

27 June 2000
Russian
Original: English

**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда
Рабочая группа по Правилам процедуры
и доказывания**

Нью-Йорк

13–31 марта 2000 года

12–30 июня 2000 года

27 ноября — 8 декабря 2000 года

Доклад Рабочей группы

Глава 8

Доказательства

Правило 6.1

Общие положения, касающиеся доказательств

1. Правила доказывания, предусмотренные в настоящей главе, вместе со статьей 69 применяются в разбирательствах во всех палатах.
2. Палата в соответствии с дискреционными полномочиями, о которых говорится в пункте 9 статьи 64, правомочна беспрепятственно оценивать все представленные доказательства, чтобы определить их относимость или допустимость согласно статье 69.
3. Палата принимает решение по заявлению одной из сторон или по своей собственной инициативе в соответствии с подпунктом 9(а) статьи 64, если оно опирается на основания, предусмотренные в пункте 7 статьи 69.
4. Без ущерба для пункта 3 статьи 66 Палата не выдвигает юридического требования о необходимости подтверждения доказательства какого-либо преступления, подпадающего под юрисдикцию Суда, в частности преступлений, связанных с сексуальным насилием.
5. Палаты не применяют национальные законы, регулирующие процедуру доказывания, за исключением тех, что предусмотрены в статье 21.

Правило 6.2

Процедура, связанная с относимостью и допустимостью доказательства

1. Вопрос, связанный с относимостью и допустимостью, должен быть поднят в момент предъявления доказательства в Палате. В исключительных обстоятельствах, когда эти вопросы не были известны в момент предъявления доказательства, он может быть поднят сразу после того, как о нем стало известно. Палата может потребовать, чтобы этот вопрос был представлен в письменном виде. Суд передает письменное ходатайство всем сторонам, участвующим в разбирательстве, если он не примет иного решения.
2. Палата указывает мотивы, которые заносятся в протокол, любого постановления, которое она принимает по вопросам доказательств, если эти мотивы не становятся каким-либо иным образом очевидными в ходе разбирательства.
3. Доказательства, которые признаны неотносимыми или недопустимыми, Палатой не рассматриваются.

Правило 6.7 ante

Принуждение свидетелей к даче показаний

1. Свидетель, который предстает перед Судом, может быть принужден Судом к даче показаний, если иное не предусмотрено в Статуте и Правилах, в частности в правилах 6.4, 6.9 и 6.9 бис.
2. Правило 6.41 применяется к представшему перед Судом свидетелю, который может быть принужден к даче показаний в соответствии с подправилом 1.

Правило 6.7

Присяга

1. За исключением случая, предусмотренного в подправиле 2, каждый свидетель, прежде чем приступить к даче показаний, дает в соответствии с пунктом 1 статьи 69 следующую присягу:

«Клянусь говорить правду, всю правду и ничего кроме правды».

2. Лицу, моложе 18 лет, или лицу, способность которого реально оценивать происходящее была снижена и которое, по мнению Палаты, не понимает содержания присяги, может быть разрешено давать показания без такой присяги, если палата сочтет, что это лицо способно описать события, которые ему известны, и что это лицо понимает значение обязанности говорить правду.
3. Прежде чем свидетель приступит к даче показаний, его информируют о преступлениях, предусмотренных в пункте 1(а) статьи 70.

Правило 6.26

Прямая трансляция свидетельских показаний по каналам аудио- или видеосвязи

1. В соответствии с пунктом 2 статьи 69 Палата может разрешить свидетелю дать *viva voce* (устные) показания в Палате с использованием аудио- или видеотехники при условии, что такая технология позволяет Прокурору, защите и самой Палате наблюдать за свидетелем во время дачи им таких показаний.
2. Наблюдение за свидетелем согласно этому правилу осуществляется на основании соответствующих правил настоящей главы.
3. Палата при содействии Секретаря обеспечивает, чтобы место, выбранное для дачи показаний по каналам аудио- или видеосвязи, способствовало даче правдивых и откровенных показаний, а также обеспечению безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни свидетеля.

Правило 6.27

Свидетельские показания, записанные ранее

Если Палата предварительного производства не приняла меры согласно статье 56, Судебная палата может в соответствии с пунктом 2 статьи 69 разрешить представить ранее записанное с помощью аудио- или видеопозаание свидетеля или запись или иные документальные доказательства таких показаний, когда:

- (a) свидетель, который дал записанные ранее показания, не присутствует в Судебной палате, но и Прокурор, и защита имели возможность наблюдать за свидетелем во время записи; или
- b) свидетель, который дал записанные ранее показания, находится в Судебной палате, не возражает против представления записанных ранее показаний, а Прокурор, защита и Палата имеют возможность наблюдать за свидетелем во время разбирательства.

Правило 6.3

Соглашения в отношении доказательств

Прокурор и защита могут договориться о том, что какой-либо содержащийся в обвинении предполагаемый факт, содержание документа, ожидаемые показания свидетеля или другие доказательства оспариваться не будут и в этой связи Палата может считать такой предполагаемый факт доказанным, если только Палата не приходит к мнению о том, что в интересах правосудия, в частности в интересах потерпевших, требуется полное представление предполагаемые факты.

Правило 6.8

Заключения и доказательства по другому делу

1. Без ущерба для прав обвиняемого согласно статье 67 Палата может по просьбе Прокурора, защиты или потерпевших или их законных представителей, участвующих в разбирательстве согласно правилам 6.30–6.30 тер, разрешить использовать в качестве доказательств без дополнительного доказывания:

- a) с согласия защиты - конкретные заключения Палаты по фактам из другого дела;
- b) документальные или иные вещественные доказательства из другого дела Палаты, когда такие доказательства по другому делу относимы к вопросам, рассматриваемым в данном деле. Прокурор и защита имеют право представлять доказательства и аргументы с целью оспорить такие документальные или вещественные доказательства.

2. Прежде чем допустить любые такие доказательства, Палата заслушивает участников разбирательства.

Правило 6.5

Принципы доказывания в делах, связанных с сексуальным насилием

В делах, связанных с сексуальным насилием, Суд руководствуется следующими принципами и, в соответствующих случаях, применяет их:

- a) согласие не может быть презюмировано на основании каких бы то ни было слов или поведения потерпевшего лица, когда сила, угроза силой, принуждение или использование вынужденных обстоятельств подорвали способность потерпевшего лица дать добровольное и подлинное согласие;
- b) согласие не может быть презюмировано на основании каких бы то ни было слов или поведения потерпевшего лица, когда у него отсутствует способность давать подлинное согласие;
- c) согласие не может быть презюмировано на основании молчания или отсутствия сопротивления со стороны потерпевшего лица в ответ на предполагаемое сексуальное насилие;
- d) доверие, характер и предрасположенность к половым связям потерпевшего лица или свидетеля не могут быть презюмированы на основании сексуального характера предшествующего или последующего поведения потерпевшего лица или свидетеля.

Правило 6.5 бис

Доказательство в отношении иного сексуального поведения

В свете определения и характера преступлений, входящих в юрисдикцию Суда, и с учетом пункта 4 статьи 69 Палата не принимает доказательства, касающиеся предшествующего или последующего сексуального поведения потерпевшего лица или свидетеля.

Правило 6.5 тер

Процедура in camera для рассмотрения относимости и допустимости доказательств

1. Когда предполагается представить или получить доказательство, в том числе путем допроса потерпевшего лица или свидетеля, в отношении того, что потерпевшее лицо дало согласие на предполагаемое преступление в виде сексуального насилия, или доказательство в виде слов, поведения, молчания или отсутствия сопротивления потерпевшего лица или свидетеля, о которых говорится в пунктах (a)-(d) правила 6.5, Суду представляется уведомление, в котором излагается существо доказательств, которые предполагается представить или получить, и относимость этих доказательств к вопросам, относящимся к делу.
2. При решении вопроса о том, являются ли доказательства, о которых говорится в подпункте 1, относимыми или допустимыми, Палата заслушивает in camera мнения Прокурора, защиты, свидетеля и потерпевшего лица или его или ее законного представителя, если таковой имеется, и в соответствии с пунктом 4 статьи 69 принимает во внимание, обладают ли эти доказательства достаточной доказательственной силой применительно к вопросу, относящемуся к делу, и вред, который такие доказательства могут причинить. Для этой цели Палата учитывает пункт 3 статьи 21, а также статьи 67 и 68, и руководствуется принципами (a)-(d) правила 6.5, особенно в отношении предлагаемого допроса потерпевшего лица.
3. Если Палата определит, что доказательства, о которых говорится в подпункте 2, являются допустимыми для разбирательства по делу, она указывает в протоколе конкретную цель, для которой эти доказательства допускаются. При оценке доказательств в ходе разбирательства палата применяет принципы (a)-(d) правила 6.5.

Правило 6.4

Привилегированные сообщения и информация

1. Без ущерба для пункта 1(b) статьи 67 сообщения, сделанные в рамках профессиональных отношений между лицом и его юридическим защитником, считаются привилегированным и, следовательно, не подлежат раскрытию, кроме случаев, когда:
 - a) лицо дает письменное согласие на такое раскрытие; или
 - b) лицо добровольно раскрывает содержание сообщения третьей стороне, а эта третья сторона затем предъявляет доказательства такого раскрытия.
2. С учетом подпункта 5 правила 6.1 сообщения, сделанные в контексте категории профессиональных или иных конфиденциальных отношений, считаются привилегированными и, следовательно, не подлежат раскрытию на тех же условиях, что изложены в подпунктах 1(a) и 1(b), если Палата решит в отношении этой категории, что:

- a) сообщения, относящиеся к этой категории отношений, делаются в рамках конфиденциальных отношений, дающих разумные основания ожидать сохранения в тайне и неразглашения их содержания;
 - b) конфиденциальность является определяющим элементом содержания и вида отношений между данным лицом и доверенным лицом; и
 - c) признание привилегии способствовало бы достижению целей Статута и Правил.
3. При принятии решения согласно подправилу 2 Суд обращает особое внимание на необходимость признания привилегированными сообщений, которые делаются в рамках профессиональных отношений между лицом и его врачом, психиатром, психологом или защитником, особенно тех, которые касаются или затрагивают потерпевших, или между лицом и представителем духовенства; в этом последнем случае Суд признает привилегированными сообщения, сделанные в рамках духовной исповеди, когда она является составной частью религиозного культа.
4. Суд считает привилегированными и, следовательно, не подлежащими раскрытию, в том числе путем дачи показания любым нынешним или прежним должностным лицом или сотрудником Международного комитета Красного Креста (МККК), любые информацию, документы или другие доказательства, которые оказались в его распоряжении в ходе или в результате выполнения МККК его функций, предусмотренных статутами Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, кроме случаев, когда:
- a) после консультаций, предпринятых в соответствии с подправилем 6, МККК письменно подтверждает, что не возражает против такого раскрытия или как-либо иначе отказывается от этой привилегии; или
 - b) такая информация, документы или другие доказательства содержатся в публичных заявлениях и документах МККК.
5. Ничто в подправиле 4 не затрагивает допустимости того же доказательства, полученного из иного источника помимо МККК и его должностных лиц или сотрудников, если такое доказательство получено этим источником независимо от МККК и его должностных лиц или сотрудников.
6. Если Суд определяет, что информация, документы или другие доказательства МККК имеют большое значение для конкретного дела, то между Судом и МККК проводятся консультации, чтобы попытаться решить этот вопрос совместными усилиями, принимая во внимание обстоятельства дела, относимость запрашиваемого доказательства, возможность получения этого доказательства из другого источника помимо МККК, интересы правосудия и потерпевших, а также выполнение Судом и МККК их функций.

Правило 6.9

Самооговор свидетеля

1. Если свидетель не был уведомлен в соответствии с правилом 9.14, Палата уведомляет свидетеля о положениях этого правила до заслушания его или ее показаний.

2. Когда Суд определяет, что гарантии в отношении самооговора следует предоставить конкретному свидетелю, он предоставляет гарантии, в соответствии с пунктом (с) подправила 3, до явки свидетеля, непосредственно или во исполнение просьбы в соответствии с пунктом 1(е) статьи 93.
3. а) Свидетель может отказаться делать какое-либо заявление, которое могло бы изобличить его или ее.
б) Когда свидетель является после получения гарантий в соответствии с подправилом 2, Суд может потребовать от свидетеля ответить на вопрос или вопросы, заверив свидетеля в том, что показания, представленные в ответ на вопросы:
 - i) будут храниться в тайне и не будут сообщены общественности или какому-либо государству; и
 - ii) не будут использоваться прямо или косвенно против этого лица в рамках любого последующего преследования со стороны Суда, за исключением случаев, предусмотренных в статьях 70 и 71.
4. До предоставления таких гарантий Палата запрашивает мнение Прокурора, *ex parte*, для выяснения уместности предоставления гарантий этому конкретному свидетелю.
5. При определении того, следует ли потребовать от свидетеля, чтобы он отвечал, Палата учитывает:
 - а) важность предполагаемых показаний;
 - б) даст ли свидетель уникальные показания;
 - с) характер возможного изобличения, если он известен;
 - д) достаточность гарантий для свидетеля при конкретных обстоятельствах.
6. Если Палата определяет, что предоставлять гарантии этому свидетелю неуместно, она не требует от свидетеля отвечать на вопрос. Если Палата принимает решение не требовать, чтобы свидетель отвечал, она может тем не менее продолжать допрос свидетеля по другим вопросам.
7. Чтобы обеспечить гарантии, Палата:
 - а) приказывает получить показания свидетеля в ходе закрытого судебного заседания;
 - б) приказывает не разглашать каким-либо образом личность свидетеля и содержание полученных показаний и постановляет, что нарушение любого такого приказа будет караться согласно статье 71;
 - с) специально информирует Прокурора, обвиняемого, защитника и любой присутствующий персонал Суда о последствиях нарушения приказа по подпункту (б);
 - д) приказывает опечатать любые материалы судебного разбирательства;
и

е) использует меры защиты в отношении любого решения Суда, чтобы обеспечить неразглашение личности свидетеля и содержания полученных показаний.

8. Если Прокурор знает, что в результате получения показаний от любого свидетеля могут возникнуть вопросы в отношении самооговора, он или она обращается с просьбой о проведении закрытого судебного заседания и информирует Палату об этом до получения показаний от свидетеля. Палата может принять меры, предусмотренные в подпункте 7, в отношении всех или части показаний этого свидетеля.

9. Обвиняемый, защитник или свидетель могут сообщить Прокурору или Палате о том, что в результате получения показаний свидетеля могут возникнуть вопросы, касающиеся самооговора, до момента дачи показаний свидетелем, и Палата может принять меры, предусмотренные в подпункте 7.

10. В случае возникновения вопроса о самооговоре в ходе судебного разбирательства Палата приостанавливает дачу показаний и предоставляет свидетелю возможность получить правовую консультацию, если он или она просит об этом для цели применения данного правила.

Правило 6.9 бис Изобличение членами семьи

1. Палата не может требовать от представшего перед Судом свидетеля, который является супругом(ой), ребенком или родителем обвиняемого, делать какие-либо заявления, которые могли бы изобличить этого обвиняемого. Однако свидетель может по своей воле сделать такое заявление.

2. Оценивая показания свидетеля, Палата может учесть тот факт, что свидетель, о котором говорится в подпункте 1, отказался ответить на вопрос, заданный с целью опровергнуть предыдущее заявление, сделанное этим свидетелем, или что свидетель, отвечая на вопросы, проявил избирательный подход.
